

ひみつ まも  
 秘密は守ります

# がいこくじん ほうりつ そうだんかい 外国人のための法律相談会

ねん がつ にち どのうび  
 2021年10月16日(土) 9:30~16:30

ばしょ こうちけんりつけんみんぶんかほーる いつかい だいじゅういちたもくてきしつ  
**【場所】 高知県立県民文化ホール 1階 第11多目的室**  
 じゅうしよ こうちしほんまち  
**〈住所：高知市本町4-3-30〉**

くみ ぶん よやく  
**1組50分：予約をしてください**  
 そうだん つうやく かね むりよう  
**相談と 通訳の お金は 無料**  
 そうだん べんごし  
**【相談を きくひと】 弁護士**  
 そうだん がいこくじん きか  
**【相談する ひと】 外国人、帰化したひと、**  
 かぞくや しりあいの にほんじん

よやく  
**予約して  
 ください**  
 つうやく ひと  
 通訳がほしい人は  
 よやく  
 予約をするときに  
 おしえてください。



たとえば・・・ **どんな相談ができるの？**

■かぞくの こと

- りこん ざいさん こども  
・離婚したいけれど、財産や子供のことは どうしたらいいの。
- かぞくと うまく いかない。 ぼりりょく  
・かぞくと うまく いかない。 ・暴力(DV)を うけている。

■しごとの こと

- かいしゃ  
・会社から「あしたから こなくていい」と いわれた。
- きゅうりょう ざんぎょう おお  
・給料を もらっていない。 ・残業が 多すぎる。

■せいかつの こと

- ざいりゅうしかく ほけん ねんきん  
・在留資格の こと。 ・保険や年金の こと
- ちか す ひと  
・近くに住んでいる人に いやがらせを うける。
- たかいものを か 買わされた。 …… など

〈ことば〉

- にほんご  
・日本語(にほんご)
- えいご  
・英語 (English)
- ちゅうごくご  
・中国語 (中文)

\* その他のことばは、相談してください。

おもうしこみは、うら  
 10月9日(土)までに  
 おもうしこみください。

こうちけん がいこくじんせいかつそうだんせんたー  
**高知県外国人生活相談センター(ココフォーレ)**  
 Kochi Consultation Center for Foreign Residents  
 (Kocoforre)

こうちし ほんまち まる うち びる いつかい  
 〒780-0870 高知市本町4-1-37 丸の内ビル1F  
 Tel : 088-821-6440 Fax : 088-821-6441  
 E-mail : consultation@kccfr.jp https://kccfr.jp  
 かいしよび げつようび どのうび にち しゅくやす  
 開所日：月曜日～土曜日 9:00-17:00 (日・祝休み)

とうせんたー こうざい こうちけんこくさいこうりゅうきょうかい  
 \* 当センターは、(公財)高知県国際交流協会が  
 こうちけん いたく う りんえい  
 高知県からの委託を受けて運営しています。



がいこくじん ほうりつ そうだんかい  
**外国人のための法律相談会**

さんかもうしこみひょう  
**参加申込票**

ねん がつ にち どうようび  
**【いつ】2021年10月16日(土曜日)**

こうちけんりつ けんみん ぶんか ほーる いっかい だいいじゅういち たもくてきしつ  
**【どこで】高知県立県民文化ホール 1階 第11多目的室**

がっ にち どうようび  
**・10月9日(土) までに、メールか FAXか ゆうびんで おくってください。**

こうちけん がいこくじん せいかつ そうだん せんたー  
**【おくる ところ】高知県外国人生活相談センター**

【メール】 consultation@kccfr.jp 【FAX】 088-821-6441

【ゆうびん】 〒780-0870 こうちし ほんまち 4-1-37 1F

【おといあわせ】TEL : 088-821-6440



そうだん したいことを かいて ください。

そうだん したい じかんに ○を  
 してください。

9:30~10:20

10:50~11:40

13:00~13:50

14:20~15:10

15:40~16:30

いつでも いい

なまえ

じゅうしょ

ざいりゅうしかく

にほんじん かた きにゆうふよう  
 \*日本人の方は記入不要

ことば

にほんご English 中文  
その他\* ( )

\*その他の言葉での相談は、電話通訳サービスを使うことがあります。

でんわ

E-mail

- はやく 申し込んだ人から 受けつけます。予約をした人には  
 センターから 相談の時間などの 連絡(tel or email)をします。

- 県民文化ホールには、駐車場がありません。

バスや電車で来るか、近くの有料駐車場を 使ってください。

しんがた ころな ういるす かんせん ぼうし  
**○新型コロナウイルス感染 防止**  
 たいさく てゆび しょうどく けんおん  
**対策のため、手指の消毒、検温、**  
 ますく ちゃくよう きょうりょく  
**マスクの 着用に ご協力ください。**



きにゆう じょうほう てきせつ かんり こんかい そうだんかいがいさい しょう だいさんしゃ ていきょう  
 ・ご記入いただいた情報は適切に管理し、今回の相談会開催のみに使用し、第三者に提供することはありません。